Ն. 4937 = 1882 ՄԱՅԻՍ 17 ԲԱԶՄԱՐ ԻՐԹԷՍԻ — 23 ԻՆՃԻ ՄԷՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՄԱՅԻՍ 29 = ԲԱԶՄԱՐ ԻՐԹԷՍԻ Ն. 4937

ԳԻՆԸ

Իսթանպոլ իշին սէնէլիկ մէճիտ 10
Ալիք այ՝ " 5
Իւշ " " 3

Թաշրաար իշին մէճիտիէ 10
ալիք այ՝ " 5
Ուրիշ երկրներէ պէտք այիտ տիր-
սա իւճրէթէ պէտք այիտ տիր

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պ'ելինէ տէֆտ իշին սաթը 3 ղ.
Իքինճի " " " 2 ղ.
Իւշիւնճի " " " 1 ղ.

30 ՓԱՐԱ.

Անանուտ Էֆֆեար

ՄԻԻՆԱՏԻՍ ԷՐՃԻԵԱՍ

Իլան սրբասքնա գծնուլմասան իլանաթ ու իխթարաթըն սաթը 5 ղ.
Մէքթուպլար Կ. Ս. Գանոսեան իսմինէ կաղզըր
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնիշէնպիհ-պազարճընտա Իբսի խանընտա Ն. 41։

١٢٩٨ ՄԱՅԻՍ ١٧ — ١٢٩٩ ՐԷՃԷՊ ١٧ — 30 ՓԱՐԱ.

ԻԽԹԱՐ

Գու կիւն Բուլգարա եօրթու օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Պօրսա գաբալը տըր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Թուլուս, 27 մայիս

Սօսիէթէ Ակֆրիքէն նամ շիրքէթ, Մ. Լէվինին էլֆիտա իլէ հէմ հուտուտ օլան արազիսինի մուպահա իթմիշ տիր։

Մ. Լէվի էլֆիտա իւզէրինէ տավա իթմէքտէ օլտուղու հուգուգտան տա ֆէրազաթ իթմիշ տիր։

ԱԺԱՆՍ ՐԷՕԳԹԸՐ

Պէրլին 26 մայիս

Ալմանեա զաղէթալարընդն պիւյիւք գըսմը, Բէյլսթակ մէճլիսի գօմիսիօնու մախսուսունուն, Էբէյլի պիւյիւք պիր էքսէրիյեէթէ թիւթիւն ինհիսարընա տայիր օլան գանուն լաեիհասընը բէտտա իյէտիքաէն մատտա, պիր ատ, հիւքիւմէթ պու հագգա թագտիմ օլունան լաեիհալար իլէ թիւթիւն թիճարէթինէ խալէլ կէիրմէմէսի իչին պիր պէեանամէ թագտիմինէ գարար վէրմէսինէն օրտաբ, պէեանը մէճլուսունէյէթ իտարեօրար։

Բէյլսթակ մէճլիսի գարիպէն գօմիսիօնուն բարօրթօսունու թահթը թէգէքքիր ու միւճատէլէնէ ալաճագ իսէ ատ, բրէնս Պիզմարգ միւզաքէրաթա իշթիրագ իթմէեէճէք, վէ լաեիհաեի մէգքիւբէ գաթիէն բէտտա օլունաճագ տըր։— հիւքիւմէթ թիւթիւն ինհիսարընա տաեիր օլան լաեիհանընը եէրինէ, միւսքիրաթ իւզէրինէ եէնի պիր վէրկի գօնուլմասընը, վէ Պօրսա մուամէլէլէրինտէն թէվէլիւտ իտէն տավալարտան պիր վէրկի ալընմասընը թէքլիֆ իյէեէճէք տիր։

Թէքմին օլունտուղունա կէօրէ, Գուլղարիսթան բրէնսի պուրատա, հէյեէթը վիւքէլաեը թէպտիլ իյէմէկէ նիյեէթլի օլտուղունա տաեիր օլունան բիվաեէթի, թատիգ իյէմիշ տիր։ — միւշարիէյհի եէնի գապինէթօ ազալըզընա Բուսիեատա իգամէթ իտէն վէ հիւքիւմէթ մէմուրիյեէթլէրինտէ գուլլանըլան պուլղարլարը նատպ իյէեէճէք իմիշ։

Վիէննա 26 մայիս

Դրիվօչիատա ասքէր թօփլանըլմաղա պիր գաչ կիւնտէն պաշլանըլաճագ տըր։

Հէրսէքտէ տէ այնի վագըթտա ասքէր թօքլանըլմաղա պաշլանաճաղը զանն օլունուեօր։

Գարբշըզըզլարա մահէլլ վէրիլմէմէք իչին, հիւքիւմէթ թէտարպիրի միւհիմմէի իհթիեաթընա գաբանէտէ պուլունմաշ տուր։

ՏԱԼԽԻԼԻՅԷ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Էնգարէ վիլաեէթի վալիլիկի, բիւթպէի պալէա իլէ, սիվասը մուհասէպաթ ազասընտան հաճի Ակիֆ էֆէնտի հազրէթլէրինէ,

Մուսուլ վիլաեէթի վալիլիկի, կէլիպօլու մութասարրֆը սապգ Թահսին բաշա հազրէթլէրինէ,

Ամէտիի տիվանը Հիւմայուն խիւլէֆալարը նամզէալիկի, բիւթպէի սանիեէ սրնրֆը միւթէմաեիզլէր, Ճուրախ տէվլէթ բէյլիսի Ակիֆ բաշա հազրէթլէրինէ մախսուսի Բէշիտ պէյլէ,

Ատա-Բազարը գազասը գայիմագամլըղը, Քէօյճիկէզ գայիմագամը սապգ Շաքիր էֆէնտիէ,

Քէօյճիկէզ գազասը գայիմագամլըղը, Միլաս գազասը գայիմագամը Հագգը պէյէ,

Միլաս գազասը գայիմագամլըղը, Քէօյճիկէզ գայիմագամը Սալիմ պէյէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Տէվլէթի ալիեէ թարաֆընտան պիւեիւք տէվլէթլէրէ պիր գըթա թահրիրաթը ումումիյէ իրսալ օլունտուղու եազըլմըշ իսի։ Թահրիրաթը մէգքիւրէեէ եալընըզ Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա տէվլէթլէրի սօյրուտան սօյրուեա ճէվապ վէրմիշլէր տիր։ Տիկէր տէվլէթլէր տաեի ճէվապլարընը, Նէզարէրինտէ մուգբիմ սիֆէրաի Սալթանաթը Սէնիեէեէ պէեան իյէմիշլէր տիր։

Գուլղարիսթան գարու քէթխիտասը Մ. Զանօֆ կէչէն կիւն Պապը Ալիեէ կիտէրէք։ Գուլղարիսթան մէսալիհի իւզէրինէ, խարիճէեէ նազընը Սաեիտ բաշա, վէ միսթէչը Արիֆի էֆէնտի հազարաթը յա միւլազաթ իյէմիշ տիր։

Ալթընճը տայիրէ բէյիսի Պլագպէյին, խութիֆասընը շէհիրէմանէթինէ թագտիմ իյէմիշ օլտուղու իշխարիմիշ տիր։

Գօրէսբօնտանս Բուլթիգ զաղէթասընդն պէեանընա կէօրէ, Պապը Ալի բաթէնթա բուսուսմանուն թարհընը, թիճարէթի մուահէտէլէրինին թատարիլնէ գատար թէէխիր իյէմիշ տիր։

Տէվլէթի Ալիեէ, իսխալաթ բուսուսմանուն զամանը, բաթէնթա բուսուսմանուն թարհընա լիւզում գալմաեաճաղը զանընընտա պուլունուեօր իսի։ տիվէրի էճնէպիեէ իսէ բաթէնթա վէրկիսինի գապուլ իթմէեօրլար։

Մէարիֆ նէզարէթի ճէլիլէսի թէֆթիշ վէ մուաեէնէ էնճիւմէնի ազասընտան Մուրատ պէյէֆէնտի, տար իւլ մուալլիմիթի բիւշիեէ մէքթէպի միսիրլիկինէ թային օլունմուշ տուր։

Բումէլի շրմէնտրֆէր թահվիլաթընը, քէշիտ օլունան ոն իքի բիանգ օլարընտա, իգրամիեէ գազանան նիւմէրօլարընը, իգրամիեէլէրինին 100 տէ 24 իւթէեիեէսինէ մէճլիսի ումումի թարաֆընտան գաթիէն գարար վէրիլիպ, Օսմանը պանգասը մարիֆէթիյլէ թէէտիեաթընը նէ վէճհլէ իճրա օլունաճաղընա տայիր, պանգաեա վէրիլէճէք թասալիսաթ թանզիմ օլունմագտա տըր։

Գուբօնարընը թէէտիեէսի տախի արտֆրանկա յուլիսին պիրինտէ, Տէրիսաատէթ, վէ Վիէննա, վէ Բարլին, վէ Ամսթէլտամ, վէ Ֆրանգֆօրթտա իճրա օլունաճագ տըր։ Պու պապատէ բէսմի պիր իլան տախի նէշր օլունաճագ տըր։

Գոնի Հացֆէլտ, Տէրիսաատէթ Ալմանիա սէֆարէթի մէմուրիյեէթի մէքտէ օլան մաքինասընդն խոխա գուվվէթինի արթընարագ, Քեաղըտխանէտէն կէլէն սուեուն եիւզտէ էլլի վէ ալթմըշա գատար տատա արթընըլմասընա գարար վէրմիշ տիր։

Սու եօլճուլարընդն սուի խութիմալինի մէն իյէմէք իւզրէ տախի, քեաղըտխանէտէն Պէյօղլունա գատար օլան սու եօլլարընա թոր չէքիլէրէք կիճէ կիւնաիւզ պէքճիլէր պէքլէտիլէճէկի իշիտիլմիշ տիր։

Մէքթէպի Թըպպիեէի Շահանէ ալթընճը սընրֆ չակիրտանընդն Եըլտըզ սէրաեը հիւմաեունու պաղչէսինտէ մէվճուտ պուլունան էնվայի նէպատաթը կէօրմէլէրի իչին, չակիրտանը մէրգումի, հօճալարը իլէ պէրապէր, սէրաեը ալիի միւշարիէյհաեա պիլ ազիմ, հօճալարը թարաֆընտան օրատա քէնտիլէրէ պիր տէրս վէրիլմիշ, վէ ճէվտէթբաշա հազրէթլէրի իլէ, Նէճիպ վէ Մարգօ բաշալար, վէ գուբէնտի հազրէթի Շէհրիեարիտէն Մէհէմմէտ պէյ հազրը պուլունտուղլարը կիպի, Մապէյնի Հիւմաեուն պաշքեաթիպի ախուֆէթլու պէյ էֆէնտի տախի կէլէրէք, թարաֆը հազրէթի Շէհրիեարիտէն չակիրտանը մէրգուման հազգընտա իրթիֆաթը ճիհանտարիեի միւթէզամմին պիր նութգ գրատա իթմիշլէր, վէ ագէպինտէ «Բատիշահըմ չօգ եաշա» տուտ վաճիպ իւլ էտտաը էյֆա գէլընմիշ տըր։

Շակիրտանա, սէրաեը հիւմաեունտա թատամ տախի վիրիլիպ, էնտամ թատամտա մէքթէպի Թըպպիեի Շահանէ հօճալարընտան Ապտի էֆէնտի, վէ սէրթապպի հազրէթի Բատիշահի Մավրօեէնի էֆէնտի հազրէթլէրի թարաֆընտաննութգլար իյրատ իսիրմիշ տիր։

Շակիրտան թատամտան սոնրա սէրայը Հիւմաեունտա պուլունան էնվայի գուշլարը մուայեէնէ իյէմիշլէր, վէ պատէհու գատը հիւմաեուն էօնունէ կէլիպ, իյֆաի վաճիպէի թէշէքքիր իթմիշլէր, վէ քէնտիլէր այրը այրը չիշէքտէմէթլէրի իթա ու իհսանընը թալթիֆ պույրուլմուշլար տըր։

ՇԵՐԲԷԹԻ ՇԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻԵԷ

Շիրքէթի Շահանէի Օսմանիեէնին թէէսսիսի ումումա պայիսի մէճլուսունէյէթի օրմագատա օրուպ, մուամէլաթընա տայիր ալընան մալիմաթընը բէյտէրբէյնէշրի մուգարրէր պուլունմասընդա պու կիւն տախի պիրազ մալիմաթի իթա օլունուր։

Հիսսէ սէնէատի հէր քիմին էլլինէ կէչէր իսէ կէչսին, օնա միւթէֆէրրի հուգուգ վէ թէահիւտաթ պաղը տըր։

Մուգատտէմի սահիպ վէ եա համիլին, թէրք իթմիշ օլտուղու հիսսէտէն տօլաեը, հիչ պիր իտատաեա հազգը օլմազ։

Պունա մուգապիլ օ հիսսէտէն միւնպաիս հէր կէօնա թէահիւտտէն տախի վարէսաթէրիկի տէրքեար տըր։

Պիր հիսսէ սէնէատինին թատարրուֆու, շիրքէթին նիզամնամէի տախիլիսինէ, վէ մէճլիսի ումումինին վէրմիշ օլտուղու գարարլարա մուվաֆֆագ օլմասը միսալէլզէմ տիր։

Պիր հիսսէտարընդն վէրէսէսի վէ եա տաեինլէրի, հէր նէ պէհանէ իլէ օլսուր իսէ օլսուն, շիրքէթին ագարաթվէ էմվալընա նէ վազը մէօհրիւ թալեպ, վէ նէ ատ, հէր նէ սարէթլէ օլսուր իսէ օլսուն, շիրքէթին ումուրու իտարէսինէ միւտախէլէ իտէմէզլէր։

Անլէրին խութիհալը հուգուգ իչին, շիրքէթին տէֆթէրլերինէ, վէ մէճլիսի ումումիեէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլիր։

Եիւզ եիկիրմի պէշ ֆրանգըզ, վէ եա պէշ Ինկիլիզ լիրալըզ, վէ եախօտ պէշ պուչուգ Օսմանը լիրալըզ իւզ թագսիթտէն սոնրա, հիսսէլէր իչին վերիլէճէք թագսիթլերին սուրէթի թէէսիեէսի, մէճլիսի իտարէ թարաֆընտան գարարլաշտըրըլաճագ տըր։

Հէր հալտէ հիսսէլերին պէտէլինտէն զիեատէ ագչէ թալեպ օլունմամասը գաթիէն մուգարրեր տիր։

Հիսսէտարանտան ագչէ թալեպի ագալի պիր մահ էվվէլ, Տէրիսաատէթտէ էլինէի միւթէլիֆէ իւզրէ չըգան զաղէթալար, վէ Բարլին ըէսմի, վէ Լօնտրանընդ թայմզ զաղէթասը վասրթասը յա վուգուպ պուլաճագ տըր։

Հիսսէ պաշընա էվգաթը մուայեէնէտէ իթասը լազըմ կէլէն թագսիթլէր թէէսիեէ օլունմասընը հալտէ, թէէխիրիւն հէր կիւնիւ իչին ադնէլի եիւզտէ այթը հիսսապը իլէ ֆայիզ իչլեէճէք տիր։

(Վ.-ԷԸԹ)

ԿԷՕՐԻՍ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

Մ. Կրիմոլ վէ գումբանեասընդն 20 սէնէտէն պէրու հազբրլամագտա օլտուղու ՍԻՐՕ Տ'ԻՐՕՖՕՍՖԻԹ նամ շուրուպ, պու միւահիշ խասթալբգլարա դարշը պիրիճիք իլաճ տըր։ Մէգքիւր շուրուպ իսթիմալ օլունտուգտա էօքսիւրիկ թէօկին օլունուր, կիճէլերի վուգու պուլան թէրլեր քէսիլիր, կէօքիւս թըգանմասը վէ կիւճ նէֆէս ալմագըզ խասթալբգլարը տէֆ օլուրլար, վէ խասթա քէսպի իֆագաթ իյլէեիպ, բէնկի տախի եէրինէ կէլիր։ Մէգքիւր շուրուպ բէք ֆայիտէլի օլմասընտան տօլաեը, պիր չօգ թագլիտլերի եաբբըմբզ օլտուղունտան, չիչէլերին իւզէրինտէ Կրիմոլ վէ գումբանեասընդն իմզասը պուլունմասընա տիգգաթ օլունմալը տըր։

Գալպարընտան ֆարգ օլունապիլմէք իւզրէ, իչպու շուրուպ տայիմա կիւլ բէնկինտէ տիր։ (11)

ՎԱԼԻՏԷԼԷՐԻ ԻԽԹԱՐ

Էկէր էվլատընընդն բէնկի ախմբ, քէնտիլէր զուվվէթէն տուշմիւշ, վէ իշթիհալարը էքսիլմիշ իսէ, վէ եիւզլերինտէ վէ պաշարընտա եարալար չըգբեօր իսէ, խուսուսիյլէ իւք պահար եագլաշարընընա, ԿՐԻՄՕԼ ՎԷ ԳՕՒՍ ԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ ՍԻՐՕ ՏԸ ԲԷԹՕՐ ԻՕՏԷ նամ շուրուպունու խթիմալ իթարմէլիսինիզ, պու շուրուպ, հէքիմլէր թարաֆընտան էն վեատէ թահսին օլունան մալիճէլերէն պիրի օլուպ, էճզանընընդ քիթապընտա «էր» ԱՆԷ-ԷՕՐԷ-ԲԷԷ նամ շուրուպ իչին կէօսթէրիլմիշ օլան թէրթիպատ պուլունան քեաֆֆէի խասսէլէր իչինտէ մէվճուտ օլտուգտան մատտա, իչինտէ ֆ-տա թէրէ օթունտա պուլունտուղու հալի թապիի տէ իչինտէ պուլունմագտա տըր։ Մէգքիւր շուրուպ պարլըզ եաղընընդ եէրինի թուլմագտա, վէ օնատան զիեատէ ֆայիտէլի պուլունմագտա տըր։ (23)

—

Պիր գաչ սէնէտէն պէրու Գասրմ բաշատա պիր խանէաէ իսքեան իտիրմէ.քտէ օլան, մէշհուր չըպաղ Մուսթաֆանըն կէչէն կիւն վէֆաթ իլլէտիկի, Սթամպուլ դողէթասընան ալընարագ եաղըմբշ իսէ տէ, պու մէսէլէնին ասլ ու էսասը օլմաեըպ, մէրգումուն էլեէվմ պէրհաեաթ օլտուղունու հէմշիրէսի Էմինէ հանըմ պիղգաթ մսթպասմբզա կէլիպ խապէր վերմիշ տիր։

—

Կիրիտ ճէզիրէսինին տախլի նիզամնամէսինին պաղը մէվատընը թասատիլ իթտիրմէ.ք իւզրէ, իսլամ վէ խրիսթիան էհալի թարաֆընտան եէնի պիր խթիտա թանզիմ ու թէմիր գըլընբզ, Պաղը Ալիեէ թագտիմ օլունտուղունու Էքսբրէս զաղէթասը եաղըեօր։

—

Էնգարէ վիլաեէթի տէֆթէրտարլըզընա թայեին օլունան Իւնեա տէֆթէրտարը Հագդը պէյ, մահէլլի մէմուրիյէթինէ կիթմէք իւզրէ, ճուսա կիւնիւ Տէրիսաատէթ կէլմիշ տիր։

—

Վագըթը պէեանընա կէօրէ, Մըսրըտան կէլէճէք օլան Զէրքէս զապիթլէրինին խապէրի վիրուլէրի պի ասլ օլուպ, պունլար գըրգ պիր նէֆէր զապիթան օլարագ, Մըսրը ճիհատիյէ նազըրը սապգ Բանիպ բաշանըն ըիֆագաթընտա օլմագ իւզրէ, պու կիւն Ավթրիա վաբօրույլա Տէրիսաատէթ վասըլ օլաճագլար իմիշ։

—

Տիւնքի կիւն վիւքէլի ֆիխամ հազարաթը, մապէյնի հիմաեու.նու հազրէթի Բատիշահիտ իճթիմա իտիպ, մէճլիսի մախսուս ագտ իլլէմիշլէր տիր։

—

Բումէլիի շարգի վալիսի Ալէգօ բաշանըն կարիպէն Տէրիսաատէթ կէլէճէկի սէօյլէնիլիեօր։

—

Գալէսի սուլթանիէ գօմանտանը Ասաֆ բաշա հազրէթլէրի, էվվէլքի կիւն մահէլլի մէզքիւրէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—

Կէչէն ճիւմա կիճէսի սապահ գարշը, սաաթ սէքիզ պուչուգ գարբալարընա, Ասմա ալթընտա Թահմիզ սօգաղընա վագը պիր պագալ տիւքքեանընտան եանկըն զուհուր իտէրէք, եալընըզ մէզքիւր արիւքքեան միհրթէրէք ցտուղու հալտէ պասարբրբմբշ տըր։

—

Տէրիսաատէթ Ռուսիա սէֆիրի Մ. Նօվիգօֆուն տիկէր պիր մէմուրիյէթէ նասպ օլունճաղը եաղբըմբշ իտի, պաղը ղազէթալար, միւմանիէ.յէին Ռուսիա մէճլիսի ըուհանիսի նէզտինտէ միւտտաիի ումումի նասպ օլունճաղընա տայիր, պիր խայլի զէման էվվէլ էճնէպի ղազէթալարընտա օգունան պիր հավասիսի թէքրար իտիեօրլար։

ՈՒՂԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆ

Ա. ԹՈՒՂԹ

(4936ԸՆԾԸ ՆԷՍԻԷԴՊԷՆ ՊԷՀՄ)

ԲԱՂԴԱՏՈՒԹԻՒՆ։ — Հայ վարժապետն կամ աղաներու, չօրպաճիներու ստուկն է, և ստրկաբար այս Վէնէդիկներուն տէօշն, և կամ ապատամբ է. Յոյն վարժապետն միշտ կը վարձատրուի արժանապէս Հայ վարժապետն ձայն չունի բնաւ կրթական գործոց մէջ այլ միահեծան դիրք ունեցող անօրէն–անօրինաց քէյֆին ապառաւորք, որ խելքը որ կողմ որ փչէ հոն կը վարէ խեղճ նահատակը. Յոյն վարժապետը ազատ է չքնել ամէն բան՝ որ ինք համոզուած չէ արդարացի լինելուն և կատարեալ ձայն ունի ամէն կրթական խնդրոյ մէջ։ — Հայ վարժապետին ներկայն յուզողդ և ապագայն մութ է. իսկ Յոյն վարժապետին ներկայն բարւոքեալ և ապագայն յուսալից։ Վերջապէս ամէն բան Ընբ- է մեր մէջ։

Յոյն ժողովուրդն թէ բարոյապէս և թէ նիւթապէս հարուստ է և օրէ օր կը հարստանայ, իսկ Հայն, աղքատ է և օրէ օր կը չքաւորի. Յոյնն կամ հողագործ է և կամ վաճառական կամ սեղանաւոր. իսկ Հայն (լոիստ բացառութեամբ) կամ ՀԷՌԷ մ'է և կամ շրջիկ գողոշէ։ — Հայ վարժապետին յանցանքը (խօսքըն քանի մը պնակալէզներու համար չէ) միայն Հայ լինելն է, իսկ յոյնինը իւր տգիտութիւնն է։

Նիւթական վիճակով ևս մեր ժողովուրդն մեծ վտանգի մէջ է, ամէն կողմ առհասարակ թշուառութիւն և անգործութիւն կը տիրէ, և ինչ պիտի ըլլայ այս ժողովրդեան վիճակն, և վախճանն... ոչնչութիւն։ Նորին Կայսերական Վեհափառութիւնն նախատեսելով զայս, ժողովրդեան մեծ և մահացու հարուած մը տալ սպառնացող մարտին ընդդէմ հրաման տուած, և ուրիշ անարարեկարգ և յոռի ընթացից ալ բարեկարգութիւն ընելու խոստացած և վերջնական ֆէրմաններ շնորհած է, և ասոնց մեծամեծ օգուտներն օրէ օր կը տեսնուին։ Մեք ականատես եղանք և տեսանք թէ ի՞նչ ըրին և ի՞նչպէս ըրին, ահա լուրի տեղեկութիւններ կուտանք։ Ինչպէս պիտի ցուցուի 13 տեղիք մեր միթէսարրըֆութեան, մարախի անզօր ճիրաններու տակ կհեծէ, աղէկ կընեն եթէ քանի մը անհոգ պաշտօնեայք ուրիշ ամէն բանէ աւելի սորա բարձման հոգ տանին, քան թէ քանի մը բոպէ ներկայ գտնուելով, սանկ ըրէք նանկ ըրէք ըսեն ու զայս ասաց և չուեաց։ Ընեն։

ՏԵՂԻՔ. — 1. Դարա–Գուլյու. Նիյտէյէ 3 ժամ հեռի, 1½ ժամու միջոց տարածուած է։ — 2. Էվէրէք. մէկ ժամ հեռի երեք քառորդ ժամու միջոց տարածուած։ — 3. Թունու–իւչ գարուլու. 8 ժամ հեռի և մէկ ժամ միջոց։ — 4. Բարաուն. 4 ժամ հեռի 1½ ժամ միջոց։ — 5. Հալլաճ. 3½ ժամ հեռի մէկ ժամ միջոց։ — 6. Պիւյթէ–էմիլի. 2 ժամ միջոց 6 ժամ հեռի։ — 7. Մէլէնտեզ 6 ժամ հեռի 2 ժամու միջոց։ — 8. Օրթաքէյ. 6 ժամ հեռի մէկ ժամու միջոց։ — 9. Բարասթալ. 7 ժամ հեռի 2 ժամու միջոց։ — 10. Կէօք–Պաղ 5½ ժամ հեռի 1½ ժամ միջոց։ — 11. Հալէպէ–Տէրէսի 1 ժամ միջոց և 6 ժամ հեռաւորութիւն։ — 12. Պաղըրսադ–Տէրէսի. 5 ժամ հեռի և 1 ժամու միջոց։ — 13. Գաղուզլու. 7 ժամ հեռի և 1 ժամու միջոց։ — Ասոնցմէ եօթէ աւելի տեղերը պարտեցանք և շաբթու մը չափ ներկայ էինք ամէն ձեռնարկի։

ՄԱՐԱԽ. — Թէև մինչև ցայժմ ասոնք խոզակներու մէջ էին բայց հիմա արթնցած են. երբ մարախի բազմութիւն դտնուող տեղեր ուշադրութեամբ զննես հողը, ահա փոքր շարժում մը կը տեսնես և մէյ մ'ալ մարախի ձու մը դուրս կը թռի, արևին առջև քիչ մը կենալէն ետքը գլուխը դուրս կհանէ, ան տաեն փոքրիկ միջատը կ'ոկսի ճգնիլ և վասյի ճերմակ շապիկը կամաց կամաց իյնալ. ետքը տարքերն ու թևերը դուրս կհանէ. և վերջապէս երբ բոլորովին կը մերկանայ մէկէն ի մէկ կը թռչի, նախ դեղին գոյն մը ունի ետքը մէկ քանի ժամէն կը սևնայ։ — Խոզակն երբ կատարեալ ատաճանի կը հասնի, իւր գլուխն կը ծակի և հաւկիթներն դուրս կհնայ, և մեր ըսած կերպով դուրս կելնէ։ — Մէկ ուրիշ խոզակ մը ևս գտանք, մէկ խոզակն 35–40 ձու կը պարունակէ միևնոյն ձևով և մեծութեամբ խոզակի մը մէջ միայն մէկ հատ գրտանք որոյ ձուն փոքր ձուերու 40 ը կշռեց. կերևի որ սա մի էդր կամ հրամանատար է. ըստ բնագիտաց մի առաջնորդով կը վարին սոցա անհուն երամներն և կերևի որ սա ևս այն է։ — Գիւղ ձոր ատ միջատներով սևցած է, որք ճանճի մեծութիւն ունին այժմ և հեռագհեռ կը մեծնան։ Այս ճանճերն պիտի բընեն այդ հազարաւոր ժողովուրդներն որք մասնաւոր պաշտօնեայներով քաղաքէս մինչև 20 ժամ հեռի տեղերէ ոչխարի հօտի պէս վարեցին լեռներ ու անջուր և անբնակ տեղերն հանեցին։

Եթէ ասկէ տասն տասնըհինգ օր առաջ ըլլար քան թէ այսօր որ ամենն ալ թև առած կը թռչին, այն տաեն ասոնք դեռ խոզակ եղած տաեն 15000 ժողովուրդն զիրենք «եղի պէս կը լկէր» ըստ առածին։

* * *

. . . Միւէլլիֆ.

Ղազէթաեի մէօթէպէրինիզին հագդըմտա օլան պիր պէնտինէ ճէվապէն, Թէրճէմանը էֆքեար ղազէթասընտա միւնտէրիճ վարագամա ճէվ-ոը բէԿ օլարագ, երինէ ղազէթայի մէօթէպէրինիզին 4935 նիւմէրօլու նիւսխէսինտէ (Մանուկ Ճերմակեան եղբարք) իմզասը իլէ պիր մէքթուպ օգուտուտ։

Պիզիմ վարագա մէրգումանուն մէճմուինյէէթինի մուճիպ օլտուղունտան, մէյանէտ միւթէքէվվին միւնազատաա խոթէտիկի ըէնկլէրի վերիպ, պիր թագըմ վահի նէշրիեաթլարա գըեամ իթմիշ, վէ ալէքսուսուս էվրաղը ըէսմիեէ վէ միւթէճէրրուանընը եաղընըզ խմիլերինի թիզքեար իտիեօրլար քի, պունլարըն միւնտէրիճաթընտան, անկերէ շէրէֆ վիրէճէք պիր մանէա չըզմաղընտան, պիզ վարագայը մէզքիւրէտէ, էթրաֆլյէ տերճմանտէն վէ թաֆսիլաթընտան սարֆը նազար իթմիշ իտիք. մամանֆիյհ, մէրգուման օլ շէրէֆէ նայիլ օլմագ իսթէրլէրսէ, պահս իթտիրքերի էվրաղը ըէսմիյէ.յի, ղազէթալար վասթասը իլէ նէշր իթտիրէպիլիրլէր. վէ օլ վագթի պիզ տախի ալէնէն մէճմուինյէէթիմիզի պէեան իտէրիզ. ֆագաթ, էվրաղը մէզքիւրէ, մահքէմէյի թէմեիզատ տերտէսիի թէտգըգ պուլունտուղունտան, իճրայի հագգանիյէէթէ ինթիզարէն, արթըգ օ կիպի վահի նէշրիեաթլարա մահէլլ գարմատաղընը, վէ պինտէն ալէյհ ճէվապա տախի նայիլ օլմատաճաղընը պէեանլէ իքթիֆա իտէրիմ։

16 Մայիս 1882 Գէորգ Մըսրեան
Իսթանպօլ
Շէրիֆ–Փաշա խան

ԹԷՐՃԷՄԱՆԷՆ ԹԱՍՏԻԳԻ, ԹԷՔՋԻՊԻ

Մէզքիւր վարագա, Թիֆլիսատէ մուգիմ Մարգարեան պիրատէրլէրին, էրմէնի բաթրիկի ըրիթպէթլու Ներսէս Սրբազանա 1.500 ռուպլիատէն իպարէթ պիր մէպլաղը աշհատ. Բոյ օլարագ կէօնտէրմիշ օլտուղ. լարընը կէչէնկրտա եաան կէրչէք. քէնտիսի եաղմբշ իքէն, տիւնքի նիւսխէսինտէ եաղբըղընը երինէ քէնտիսի թէքզիպէ գայդբշմբշ, վէ պու սա հէր հալտէ պիր հիքմէթ վէ միհէրբէտ պիր ֆէսատ թահմընտա պուլունմուշ տուր։

Իկք նազարտա կէօրիւնիւր քի, Թէրճէման ախլէագը իճապընճա, եա ազդրուտան ազդրուեա եախօտ պիլ վասըթա, միւմանիէ.յհ Մարգարեանլարընը գաբուտունու էլէ ալարագ վէ տիլէնճիլիք բիրի աշգընա հիշ պիր վագթի էլինտէն պըրագմատըղը պալմանընը ուճունու օրալարտա գատար տաեատարագ, վէ մատէմ քի, Ա. Ներսէս բաթրիկէ սիզ 1.500 ռուպլի կէօնտէրտինիզ, պանա տա միթէմատիէն սէնադքեարը պուլունտուղում վէ լաէնգտիի, ֆագաթ տայիմէն եալանտան օլարագ Ա. Ն. բաթրիգ պաղբարզըմ հալտէ, պիր շէ.յ վիրմէ. լիսինիզ տէեու ճիզ թաճիզ իլլէ. տիկինտէն, միւմանիէ.յհիմ պիրատէրլէր եաղալարընը էլտէն գուրթարմագ իչին, «խա՛յր, նէ՞ միւնասիպէթ, պիզ էօյլէ «Ջահմէթ ֆիլան կէօնտէրմէմիշիզ» տիմէեէ մէճպուր օլմուշչար, վէ Թէրճէման տա իսթէր իսթէմէզ սէօզիւնիւ կէրի ալմատա վէ քէնտի քէնտինի թէքզիպ իլլէմէեէ, վէ կիւեա պիթարաֆանէ հարէքէթէ մէճպուր օլմուշ տուր։

Պիզճէ Թէրճէմանըն պու կիպի թէքէլլիֆիւ իխթիեարէ պիր իհթիեաճը եօգ իսի, չիւնքի խալգ, զամէն քէնտի թասատիզլէրինէ վէ պու մէսէլէ արաճիֆլէրինէ էհէմմիյէթ վիրմէտիյի կիպի, պիր նէվի թասատիգ մանէասընտա օլան պու կիպի թէքզիպինէ տախի իթիմտա վէ իթիգատ իթմէեէճէկի աշիքեարտըր։

Հագբգաթէն Թէրճէմանըն հէր եաղտըգլարը արտը արգասը կէլմէզ պիր թասատիգ վէ թէքզիպ զէճիլէմէսի, եախօտ իչինտէն չըգըմաղ պիր խալգայը տայիմի ֆէսատ, վէ տահա աչըզընը սէօյլէմէք իչին, ի. տօլայը հիքմիտտէ պիր շէ.յ տիր։ Պունուն իչին նէ՛ թասատիզի պիթէր նէ՛ տէ թէքզիպի, նէ՛ թէէսսիֆիտինին էօչիւսիւ վար, նէ՛ տէ մէճմուինյէէթինին պիր հուտուտու։ Թէրճէման, պիր կէօզիւ իլէ աղլար, օպերի իլէ կիւլէր, պիր եիւզիւնիւ մէճմուինյէէթի ազիմէեէ, վէ տիկէրինի թէէսսիֆի ազիմէեէ, ֆագաթ տայիտա միլլէթին գիեանընտա հասր իլլէմիշ տիր։ Պիրիսի էօյսի՞ումու, պիր գաչ ղրուշ գօբարթմագ իչին, տէրեայը էսէֆ վէ էլէմին նիհահէթ կիրատապընա գատար զարդ օլար վէ հէման հէման ճանը չըգմագ բատատէլերինէ կէլիր, նէ՛ աէսիկինի պիլիր, նէ՛ տէ եաղտըղընը, քէզալիք այնի վազթատա պիրիսինէ ուֆագ պիր սուրուր շէօէսի իսապէթ իթտիկինի տաւեար տայմագ, պիր թագրմ սաչմա սարան ուեար ույմագ թասիրլէրէ տէօքիլէրէք, պիր սիեագ իւզրէ ֆռէլ դէռուէնյեէտէն իսպարէթ օլան պատմա գալբգընը անինտէ պատար, վէ բասթ կէլտիկի եէրէ տէ եաբբշտրբբր։ Ամմա թուրթար իմիշ, թուրթմագ իմիշ, նէ՛ վազիֆէսի։

Թէրճէման նիւսխէլերի էլէ ալընըգ ամթքը նազար օլունտուգտա, վագթը.լա ավա կիտիպ, ֆագաթ հիչ պիր վագթի ադիր ավ թուրմատա միւգթէտիր օլամատան մախլուգուն տերտինէ տէրման արամագ իւզրէ պիր գաչ օգգա էթ թէատրիգի իլէ ճահիլ ճիւհէլտան օլան պիր հիյլէպազընը էօնիւնէ չըգան վէ հէտիյէսինի պիթթագտիմ «ման էֆէնտիմ շունա պիր նիւսխէ եաղ» տէեու իսթիտա իթմէեէ կիտէն քէօյլիւնիւն խթիտասընը թէրվիճատէն զիեատէ, պէրապէրինճէ կէթիրտիկի էթին լեզզէթինէ մայիլ օլմուշ, վէ պինտէն ալէյհ,

Մայիլ օլաում էթինէ,
Նիւսխէ եաղտըմ իթինէ,
Թուրթարսա տա, նէ.յիմէ,
Թուրթմագսա տա քիմէ նէ։

Մէալինտէ պիր նիւսխէ եաղբպ քէօյլիյլիւ իլֆաղ իթմիշ պուլունան պիր հիյլէ.քեարը խաթրա կէթիրմէմէք գապիլ տէ.յիլ տիր։

Պու խային վէ միւֆսիս վարագա, Ա. Ներսէս բաթրիյէ, օ տա Թիֆլիզ տէն շու գատար շէ.յ կէմիշ, եախօտ կէլմէմիշ տիյէրէք, վէ քի՛մ պիլիր նէ՛ ֆէսատ ֆիքրի իլէ, թէքրար շու արալարգատա խաթրա պրագարագ ադրանճի ֆ նէշր իտէճէկինէ, ասլը իլէ գայիմ օլտուղու շախատա, պէօյլէ թէսատիֆ գապիլինտէն վէ տալը ֆասլը օլմատան եէրտէ տէ.յիլ, իլլա գատիմի վէ տայիմի վէ հաղրգի թախսիսատ նէվինտէն օլարագ, պէհէր սէնէ 120,000 ֆրանգընը, եաանընըզ Ֆրանսատան ալէնէն, տահա նիչէ նիչէ բարալարընը իսանէլերին էլ ալթընտան կէօնտերիլիսինի, եաղբպ իլան իթտին, վէ բէ.ք ալէտ պիլտիի վէ իչինտէն չըգմատընը, հաթթա հիսսէտար տախի պուլունտուղու հիսսէպլարը օրթաեա գօյսուն, վէ նաֆիլէ եէրէ, հէմ տէ սախթէ տսթլուգ վէ կէսեա մէճմունյէէթ սուրէթիյլէ, վէ կեսհ թատիգ վէ օլմատը իսէ, կեսհ թէքզիպ տէսիսէլերի իլէ, պի կիւնահ միլլէթին վէ անընբարիգինին էթինի եէմէսին։

Եկերչի քէնտիսինտէ սաֆվէթ վէ տօղրուլուգ էսէրի վար իսէ, Տ. Ա. զարեանտան պահս իթտին, վէ միլլէթին եաղտընը պըրագընը, վէ տսրա գալ ու գալէմինէ պիլէ ալմասընը։

Վէլլհասրլ սէօզիւմիւզիւ ուղթմամագ իչին, Թէրճէման, քէնտի տալընընը թէպղը այնասը, վէ ուսթասընընը թամ չբրաղը տըր, վէ հէր քեար ու ահվալտէ տրատբղը չէ.յէ, պիր թարաֆտանտա միլլէթին պի կիւնահ գանը տըր, տիմէ.քլէ խաթմը քէլամ իտէրիզ։

(Մեհմատը Հվոտ։)

ԽԱՐԻՃԻՑ

ՐՈՒՍԻԱՏԱ ԹԷԳԱՏՏԻՒՄ ՎԷ ՖԸՐԴԱԼԱՐ

Պիւեիւք Բէթրօնուն վասիյէթնամէսի, վէ միւշարիլէ.յհին մէզքիւր վասիյէթնամէ իլէ մէվզբի ֆիիլէ կէթիրիյմէսինի քէնտի խալէֆլէրինէ թավսիեէ իլլէտիկի թէշէպպիւսաթ, վէ քէնտիլէրին իխթիեար իլլէմէսի իչին կէօսթէրտիկի թարիգ հագդընտա, բէ.ք չօգ շէ.յլէր եաղբմբշ վէ սէօյլէնմիշ տիր։ Ֆագաթ միւշարիլէ.յհին վասիյէթ իթտիկի տիկէր միւշքիւլ վէ միւհիմմ պիր խաուսուս իւզրէրինէ օլ գատար մատիլմամթ վերիլմէմիշ տիր. պու խաուսուս պիւեիւք Բէթրօնուն պաշլամբշ օրտուղու պիր շէեին, եանի թէգատտիմիմն տէվամբ, վէ թէվսիի տիր։

Պիւեիւք Բէթրօ Ռուս միլլէթինտէ թէգատտիմին իլք թէմէլլէրինի ախթաբը վագթի, էլինտէ հէր նէ քի վար իսէ, օնուն իլէ իգթիֆա իթմէկէ մէճպուր իմ։

Ռուսիա մէմալիքի քէնտիսինէ անճագ խամ մախթարը, մէսէլա քիրէճ, թուղայ, վէ թաշ կիպի շէ.յլէր, եանի պինանընն եաբուսուունուն խարճլարընը վերիկինտէն, եիւզիւնիւ թէզեին իտէճէք, օնուն շէքլինի թայեին իլլէեէճէք, վէ նիհաեէթ եաբուսունուն պինաբը իչին Ռուսիեանընն թէհիեէ իլլէտիկի խամ մախթարընն սուրէթի իսթիմալընը կէօսթէրէճէք սէնաաթ ու հիրասէթի էճնէպիրէրէն վէ պաշլըճա Ալմանլարտան, ալմագա մէճպուր օլտու։ Ռուսիաեա, ինթիզամը ասքերիեէ, ուսուլու իտարէ, սուրէթի թէշքիլաթը պիլատա, վէ ուլում ու ֆիւնուն, էհտալինին հէնուզ իսմինի պիլէ պիլմէտիկի պու շէ.յլերի քէնտիսինէ էօյրէթմէք իչին լազմ օլան էրպապըլա պէրապէր Ալմանեատան կէլտի։

Պիւեիւք Բէթրօտան սօնրա միւշարիլէ.յհին խալիֆլէրի, պաշլամբշ օրտուղու պու թէշէպպիւսիւ, քէնտի մէսլէքինի պիրա թաղերիր տէվամ իլէ, իլէրու կէօթիւրմիւշլէր, վէ թարաֆլարընտան օլունան եալընըզ պիր ֆարգ, պաղէն եէրլի մէմուրիյինին նուֆուզունու թէքսիր իյլէմէլէրի, վէ պաղէն տէ էճնէպիլէրի տահա զիեատէ նուֆուզա մաղհար իթմէլէրի օլմուշ տուր։ Վէ իշթէ պէօյէճէ, օլ նէ սէրայ վէ քիլիսէ հալինտէ օլան, վէ ֆագաթ ազ չօգ իքիսինէ տէ պէնզէեէն, վէ նէ միւնհասրբէն Ռուսիա վէ նէ տէ Ալմանեա կոուսիմսուս իւզրէ եաբբլամամբշ օրուպ, իքիսինտէն տէ գալընըզ Ֆրանսատան ալէնէն, տահա նիչէ նիչէ բարալարընն վերիանէլերին էլ ալթընտան կէօնտերիլիսինի, եաղբպ իլան իթտին, վէ բէ.ք ալէտ պիլտիի վէ իչինտէն չըգմատընը, հաթթա հիսսէտար տախի պուլունտուղու հիսսէպլարը օրթաեա գօյսուն, վէ նաֆիլէ եէրէ, հէմ տէ սախթէ տսթլուգ վէ կէսեա մէճմունյէէթ սուրէթիյլէ, վէ կեսհ թատիգ վէ օլմատը իսէ, կեսհ թէքզիպ տէսիսէլերի իլէ, պի կիւնահ միլլէթին վէ անընբարիգինին էթինի եէմէսին։

Էկերչի քէնտիսինտէ սաֆվէթ վէ տօղրուլուգ էսէրի վար իսէ, Տ. Ա. զարեանտան պահս իթտին, վէ միլլէթին եաղտընը պըրագընը, վէ տսրա գալ ու գալէմինէ պիլէ ալմասընը։

Վէլլհասրլ սէօզիւմիւզիւ ուղթմամագ իչին, Թէրճէման, քէնտի տալընընը թէպղը այնասը, վէ ուսթասընընը թամ չբրաղը տըր, վէ հէր քեար ու ահվալտէ տրատբղը չէ.յէ, պիր թարաֆտանտա միլլէթին պի կիւնահ գանը տըր, տիմէ.քլէ խաթմը քէլամ իտէրիզ։

(Մեհմատը Հվոտ։)

ԽԱՐԻՃԻՑ

ՐՈՒՍԻԱՏԱ ԹԷԳԱՏՏԻՒՄ ՎԷ ՖԸՐԴԱԼԱՐ

Պիւեիւք Բէթրօնուն վասիյէթնամէսի, վէ միւշարիլէ.յհին մէզքիւր վասիյէթնամէ իլէ մէվզբի ֆիիլէ կէթիրիյմէսինի քէնտի խալէֆլէրինէ թավսիեէ իլլէտիկի թէշէպպիւսաթ, վէ քէնտիլէրին իխթիեար իլլէմէսի իչին կէօսթէրտիկի թարիգ հագդընտա, բէ.ք չօգ շէ.յլէր եաղբմբշ վէ սէօյլէնմիշ տիր։ Ֆագաթ միւշարիլէ.յհին վասիյէթ իթտիկի տիկէր միւշքիւլ վէ միւհիմմ պիր խաուսուս իւզրէրինէ օլ գատար մատիլմամթ վերիլմէմիշ տիր. պու խաուսուս պիւեիւք Բէթրօնուն պաշլամբշ օրտուղու պիր շէեին, եանի թէգատտիմիմն տէվամբ, վէ թէվսիի տիր։

Պիւեիւք Բէթրօ Ռուս միլլէթինտէ թէգատտիմին իլք թէմէլլէրինի ախթաբը վագթի, էլինտէ հէր նէ քի վար իսէ, օնուն իլէ իգթիֆա իթմէկէ մէճպուր իմ։

Ռուսիա մէմալիքի քէնտիսինէ անճագ խամ մախթարը, մէսէլա քիրէճ, թուղայ, վէ թաշ կիպի շէ.յլէր, եանի պինանընն եաբուսուունուն խարճլարընը վերիկինտէն, եիւզիւնիւ թէզեին իտէճէք, օնուն շէքլինի թայեին իլլէեէճէք, վէ նիհաեէթ եաբուսունուն պինաբը իչին Ռուսիեանընն թէհիեէ իլլէտիկի խամ մախթարընն սուրէթի իսթիմալընը կէօսթէրէճէք սէնաաթ ու հիրասէթի էճնէպիրէրէն վէ պաշլըճա Ալմանլարտան, ալմագա մէճպուր օլտու։ Ռուսիաեա, ինթիզամը ասքերիեէ, ուսուլու իտարէ, սուրէթի թէշքիլաթը պիլատա, վէ ուլում ու ֆիւնուն, էհտալինին հէնուզ իսմինի պիլէ պիլմէտիկի պու շէ.յլերի քէնտիսինէ էօյրէթմէք իչին լազմ օլան էրպապըլա պէրապէր Ալմանեատան կէլտի։

Պիւեիւք Բէթրօտան սօնրա միւշարիլէ.յհին խալիֆլէրի, պաշլամբշ օրտուղու պու թէշէպպիւսիւ, քէնտի մէսլէքինի պիրա թաղերիր տէվամ իլէ, իլէրու կէօթիւրմիւշլէր, վէ թարաֆլարընտան օլունան եալընըզ պիր ֆարգ, պաղէն եէրլի մէմուրիյինին նուֆուզունու թէքսիր իյլէմէլէրի, վէ պաղէն տէ էճնէպիլէրի տահա զիեատէ նուֆուզա մաղհար իթմէլէրի օլմուշ տուր։ Վէ իշթէ պէօյէճէ, օլ նէ սէրայ վէ քիլիսէ հալինտէ օլան, վէ ֆագաթ ազ չօգ իքիսինէ տէ պէնզէեէն, վէ նէ միւնհասրբէն Ռուսիա վէ նէ տէ Ալմանեա կոուսիմսուս իւզրէ եաբբլամամբշ օրուպ, իքիսինտէն տէ գա-

ըլլալ պիր կուսթօ իլէ իյմալ իտիլէն պինա, եանի Ռուսիանքն թէ գատուիմի տէնիլէն չէյ հուսուլ կէլտի։

Բէք չօգ վագբթլար Ռուսլար պու թէգատուիմ իլէ ալա քիւլի հալլ կէչինտիլէր, ֆագաթ ասրըմզրն օրթասընա տօղրու, էվրօբատա էֆքարլարքն պիր պիրի իզէրինէ օլան թէէսիրի տահա զիեատէ քէսպի գուվվէթ իլլէմէսինտէն, քէնտիլէրտէ օլ վագբթա գատար ուեումագտա օլան միլլիեթ տույղուսունուն ուեանմասը իզէրինէ, էճնէպիլէրին քէնտի միլլիեթլերի իչինէ կիրմիշ օլմալարընա գարշը խուսուսէթի վէ ատավէթ հիսս իտէրէք, միլլի թէգատուիմլերինէ գարըքմըշ օլան պու էճնէպի էճզալարը,—ապա չէքինմէ քիրզին վէ գօրգմագսըզը— տիշարը ամմաղա գարար վերտիլէր։ Ֆագաթ պու նիյեթլերինի իճրաեա պաշլատըգլարը կիպի, քէնտի թէգատուիմ պինալարընը տիվարլարը սալանմագտա, թաշլարը գօրմագտա, վէ նիհաեթի պինա քեամիլէն եըգբլմագտա օյտուղունու քէմալի հէյպեթլէ միշահէտէ իլլէտիլէր։

Օլ վագբթ Ալմանիալրարը վէ Ալմանիա էհալիսինէ մախսուս օլան էֆքեարը, պիր սորրատան զիեատէ պիր միտաեթտէ միլլէթին իզէրինէ իթմիշ օլտուղու սոյլ թէէսիրի, վէ քէնտիլէրին պու թէէսիրին գուվվէթ պուլմասընը պըրագմըշ, վէ հաթթա թէշվիգ իթմիշ օլտուգլարընը անլատըլար. պէօյլէ պիր խուսուսու ֆէէմ ու տերք իթմէլէրի, վէ պու ֆէէմին նէթիճէսի օլարագ էֆքեարլարտա հուսուլ կէլէն պիրուտէթ ու զըտիեէթ, Ռուս միլլէթինտէ պիրպիրինտէն զաեէթ ֆարգը, վէ էֆքեար ու նազարիյեաթը եէքտի կէրինէ քեամիլէն մուզաեիր օլան իքի ֆէրգա թէշքիլ իյլէմիշ տիր—Պու ֆէրգալարտան պիրի, Ռուսիանքն միլլեթի տույղուլարընն թէճտիիյլէ, էճնէպի էճզալարընն թարանը իսթէեէն, վէ միլլէթ թարքիլըզ ատտա օլունան, բանալավոթ ֆէրգասը, վէ իբինճիսի տէ, Ռուսիաեը հէնուզ հալի սէպավէթտէ ատտ իտիպ, էճնէպի էճզարընը, էֆքեարընը, վէ թէգատուիմինին մուավէնէթինէ լիզիմ կէօրէն թագըմ տըր քի, էճնէպի ֆէրգասը իսմի իլէ եատ օլունուր։

Միլլէթ իշիթ պէօյլէճէ, ազալարընն սաեբսը բէք ֆարգը, վէ ֆագաթ գուվվէթ թարաֆընան օլան ֆարգլարը ճիւզիյեթ նէվինտէն օրան իքի գըսմա թագսիմ օլունմուշ տուր քի, հէր իքի գըսմն տա քէնտի էֆքեարընն նէշր ու մուհաֆազասընա ալէտթ վէ վասթա օլան զաղէթալարը վէ պունլարտա մուխալիֆ թարաֆրն էֆքեարընա գարշը, պիր բէհլիման միսիլլա, ճէնկիշէն մուհարիրլերի վար տըր։

Պու իքի ֆէրգալարընն գամկալարը, եէքտիկէրիյլէ իթթիֆաքլերի միճատէլաթ, պիրպիրինի ազմ իթթիֆաքլերի թիւրէհաթ նէվինտէն օլան խաթէալար, Ռուսիանքն թէշքիլաթը սիեասիեէ վէ ախլաղբեէսինին, եանի «Ռուսիա թէգատուիմ» տէնիլէն շէյին տալինտէ օլան նօգանիյեէթի, մուխալիֆէթի վէ նիզամընզըզը մէյատտա չըգարըպ, աչըգատան աչըգա կէօսթէրտիլէր։

Պու մուխալիֆէթի էյիճէ անլամագ իչին, իքի թարաֆքնա պէեան իյլէմիկի պիրհան ու տէլտիկի տիյնէմէք քիֆաեէթ իտէր. — Պու հալտէ պրագալըմ քի թարաֆէյն քէնտի գապալ իյլէմիկի էֆքեարը չախտէն մուհաֆազա իյլէսին։—

Բանալավոթիք, Ռուսլարըն չան ու ազամէթինի տէրիսթիր իթթիրմէքտէ, վէ պինապէրին միլլեեթ տույղուլարընն էն նազիք թէլինէ թօգանմագտա տըր. մէգքիր ֆէրգա էճնէպիլէրին (Ալմանեանքն) ուսուլ վէ ատէթլէրինէ էսիր օլմազ-ըզը միլլեթին թէքեպպիրինէ եէտիրէմէեէրէք, Մօսգուանքն Պուլիք-Բրէնալէրի վագթինտէ հօրդ ա՛օր թապիր օլունան թաթարլար զրայիյեէթինին վերկի ալարզը կիպի, միլլեթտէն պիր սուրէթի մանէվիեէտ վերկի ալմագտա օյան պու եէտի ճէզգ ու թաղեիգին (Ալմանիանքն) գուվվէթի մուզիրրէսինին քէսիլմէսինի թալեպիյլէմէքտէ տիր. պու ֆէրգա, Ռուսիանքն, թաալիմ ու թէրպիեէ գապուլ իյլէմէք իչին, էճնէպի մուավէնէթինէ իհթիեաճը օլմատըգընը, վէ քէնտի իչինտէ էճնէպի մէտէնիյեէթինէ գարշը բէգապէթ իտէպիլէճէք գատար մէտէնիյեէթ պուլունտուղունու, վէ թէրազգը ու թէգատուիմ իչին անճագ միլլեթին քէնտի խասսէլէրինին իլէրի կէօթիրիլմէսինէ իհթիեաճ պուլունտուղունու պէեան իյլէմէքտէ, վէ, պիր սէօզ իլէ, պու ֆէրգա էճնէպիլէրէ, Ալմանլարա գարշը, Բոռռօ, Բոռռլար էնէ-ոէ, տէյի պաղրմագտա տըր։

Պէօյլէ պիր չէրէֆի վէթանբէրվերլիկի քի՞մ թահսին իթմէզ, վէ միլլեթին տույղուլարընը թահրիք իտէն պէօյլէ հագգը պիր տավոեը քի՞մ իլթիզամ իթմէզ։

Ֆագաթ Ալման ֆէրգասը տա, պու իսնատաթա գարշը, ապա զաղէպ հիսս իթմէքտիզին, վէ պիր սիքինէթի ազիմէ իլէ, հագբգէթի, ապա թարաֆտարլըգ վէ միւտահէնէ պիլմէեէն հագբգէթի, կէօսմէքտէ, վէ միլլեեթ տույղուսունա օլունան պու տավէթին, վէ կէօզէրի գամաշարան պու վէթանբէրվերլիկին ալթընտա, կիզի պիր նիյեեթ պուլունտուղունու, եանի կէչմիշ պիր վագթա, հիւքմ ու ճէլգ վագթինէ, եանի դէՔՕՐԸՆԷ տարընա բինճաթ իյլէմէք նիյեեթի ֆասսէսի մէվճուտ օլտուղունու պէեան իսթեօր։

Էճնէպիլէրէ գարշը իրան օլունան պու մուհարէպէնին, վէ էճնէպի էֆքեար, վէ տիլ-ազընքն պէօյլէճէ բէտտ օլունմասընքն, սէրպէսթիյեէթ, մէտէնիյեէթ, վէ թէգատուիմէ գարշը սէտալէր չէքմէք օլտուղունու, վէ էճնէպիլէրին Ռուսիաեա քէսրեթ իզրէ կէլմէլէրինի մէնն իթմէքլէ, բանալավոթ ֆէրգասընքն, քէնտի կէօզլէրինի գամաշարան թէրազգը ըզըզընքն Ռուսիատա թէնէվվիր պուլմասընը մէնն իթմէք, վէ վէթանբէրնէ զուլմէթ իչինտէ պրագմագ իսթէտիկինի, վէ պախուսուս Ռուսիանքն հէր քէօշէ վէ պուճագլարընը չաֆկլատարագ, էճնէպիլէրէ քէնտի էքսիրլիքլէրինի կէօսթէրէճէք օյան նուրու թէգատուիմ սէօնտիրմէք արզուսունտա պուլունտուղունու, վէ պունուն սէպէպի տէ ուզագտան քէնտի ճէսամէթի ու ազամէթիյլէ հէյրէթի վիրէն Ռուսիանքն իչինտէքի նօգանիյեէթլէրին վէ պինապէրին գուվվէթսիզլիկին պիլինմէսինի իսթէմէտիկի օլտուղունու անլամագ բէք գօրայ տըր։

Քի՞մ տէեէպիլիր քի պու տէտիքլէրիմիզ եաման տըր, եախօտ պօՇԸՆԸ իչինտէ դէրրէ գատար միւպալաղա վար տըր. —

Պու կիւն Ռուսիա, պալէատտէ պէեան իյլէմիկիմիզ սուրէթլէ, էատէն մուզիրը պիր վազիյեեթտէ պուլունմագտա տըր. միլլի մէնպատլարընա միւրաճատաթ իյլէմիկինտէ, էակի վահշիլիք հալինէ բիւճաթ իթմէմէսի միմբին օյմատըգընտան, վէ էճնէպիլէրին մուավէնէթինէ միւրաճատաթ իթմէքտիզին, վէ օնլարընն եէտի ճէզգի ալթընա կիրմէքսիզին թարիգի թէգատուիմտէ իլէրլեեեմէեէկնտէն, այնի տէրէճէտէ մուխթարալը իքի տնվալ արասընտա չարբընը պուրմագտա տըր։

Պու հալի հաղբրատան տօլաեը քի՞մի թագսիհ իթմէլի, վէ պունուն մէսուլյեէթինի քի՞մէ ազվ իյլէմէլի... — պու ահվալը դայրը լաեբզանքն սէպէպի պիեիք Բէթբօ մո՛ուտուր. — խայբը, միշարիէյհին վագթինտէ, քէնտի իլթիզամ իյլէտիկի թարիգտէն մատատա, սահիլի սէրամէթէ կէօթիւրիւր հիչ պիր եօղ եօգ իտի. վէ հաթթա էճնէպիլէրի մէտէնիյեէթ վէ թէգատուիմ շաֆզընա միւրաճատաթ իյլէտիկի վագբթատա պիլէ, Ռուս միլլեեթինին նուֆուզունուն էճնէպիլէրին նուֆուզունատան տահա գուվվէթլի օլմասը իչին, միմքին մէրթէպէ սայ ու զայրէթ իյլէմիշ տիր. տէմէք օյուեօր քի, էկէր քէնտի խալիֆէլէրիտէ, միշարիէյհին իլթիզամ իյլէտիկի մէսլէքտէ տեվամ իյլէսէլէր իտի, էճնէպիլէրատէն էօյրէնիմէսի լազըմ կէլէն շէյլէրի քեամիլէն թահսիլ իյլէտիքատէն սօնրա, օնլարը վէթանյարընա իեատէ իտէճէքլէր, վէ քէնտի գանատալարը յա ուշմազ, եանի քէնտի թահսիլ իյլէտիքլէրի ուլում իլէ միլլեթին թէգատուիմինէ չալըշմազա պագաճագլար իտի։

Պիզիմ զանընմըզճա, գապահթը օյան, վէ հաթթա պու շէյտէ գապահթն քեամիլէն իզէրինէ ազվ օլունմասը լազըմ կէլէն շէյ, Ռուսլարըն հիսսիեաթը թապիյեէսի, վէ եախօտ թարզը ալխէրլէ սէօյլեեէրէք, քէնտիլէրին եի զանն հաֆիֆ օլտուգլարը հալտէ, ապան իսէ բէք իհմալճը պուլունմալարը տըր։

Ռուսլար, ալիճենապ, սրճագ գանը, վէ թավր ու ամվարլէրինտէ պիր ազամէթլէ մաարուֆ խէլէրտէ, պազը կէօնա նօգանիյեէթլէրի վար տըր, վէ եախօտ ասրը հաղբրատա եաշատան պիլիք պիր տէվլէթի թէշքիլ իյլէեէն էֆքատա լիւզումի պէտինի վէ պէտիտաբ օլան խասսէլէրին քէնտիլէրտէ գուվվէթ պուլմասընա չալըշմամըշլար տըր, վէ պինատէն ասէյհ հէր նէ խուսուսատա օյուր իսէ օյսուն, արիզ ուամիգ սուրէթտէ վէ տիգգաթը թամմէ իլէ թէագրզատա կիրիշմէմէք թապիամթլարը իգթիզասընատան օյտուղու կիպի, ումուրու իտարէեէ տայիր թէֆէրրուատա կիրիշմէքտէն էէքինէրէք, վէ հէր շէյ իսթիւն քէօրու պիր նազար իլէ պագարագ, քէնտիլէրի իչին տալընա կէչմիշ զանն խէրլէր։

Պու թապիամթլարընն նէթիճէսի տիր քի, Ալմանլարըն եօրուրմագ պրագմագ պիրմէեէրէք չալըշըգլարընը կէօրտիքլէրինտէ, մէՇՇուն օլարագ, իչին միշքիլ գըսմընը օնլարա պրագըգ, վէ քէնտիլէր «Պիզ իչին սահիպիեիզ, իչին տալը իտարէսի պիզիմ էլիմիզտէ տիր» տէեէրէք ազամէթլէնմիշլէր տիր։ Ֆագաթ մաալիմ տիր քի իչին սահիպի եալընըզ հէր շէյի կէօրէն, հէր շէյի թէագրզ ու թէճէսսուս իյլէեէն, վէ հէր շէյէ վուգուֆիյեէթի թամմէսի օյան օյապիր։ Ռուսլար պու կիւն հէր շէյի եավաշ եավաշ Ալմանլարա պրագմըշ օլտուգլարընատան, հէր պիր իտարէնին պաշընտա պիր Ալման պուլունմագտա, վէ պինապէրին իչին սահիպի օնլար օլմագտա տըրլար։ Բօլիթիգա խուսուսունտա տա այնի հալ կէօրիւնմէքտէ տիր. շէօյլէ քի զարպ էեապէթլէրինտէ ԵԷՀՈԱԼԷՐԻՆ ՆՈՒՖՈՒԶ պուլմալարը պիլա ֆիքթիր պրագըմըզ օլտուզունատան, պու կիւն օնլար Ռուսլարատան տահա գուվվէթլի օլտուգլարը կիպի, քէնտիլէրին Ռուսիատա մէվճուտ օյեէթինէ տէ իհթիեաճը չէտիտ պուլունմագտա տըր։

Ռուսլար էճնէպիլէրին քէնտի հէր պիր հուզուզլարընը էլլէրինտէն ալտըգլարընը կէօրտիքլէրինտէ, հէր շէյ պիմիշ, վէ իչ իշտէն կէչմիշ օլտուզունատան, հէր նէ գատար օնլարընն պօեունատուրազնատան գուրթուլմագ իսթէմիյլէր իսէտ, էէլէրինտէն պիր շէյ կէլմէտիկինտէն խբրս ու զաղէպ տույմազա պաշլամըշլար տըր. Ալմանլար, ապա հէեեճան հիսս իթմէքտիզին, պրագարլար քի Ռուսլար իսթէտիրլերի զատար խրրոլանսընլար, չիւնքի խբրս ու զաղէպին օլ իլք էսէրլէրի կէչտիքտէ, իհթիեաճա պօեուն էյմէկէ, վէ քէնտիլէրէ տահա վասի մէէզունիյեէթլէր վերմէկէ մէճպուր օյաճագլարընը բէք իյի պիլմէքտէ իտիլէր։ Մէ՞կէրչի հիւանիւ իտարեէ միւպթէտիր օյանան, միլլեթին իչինէ մէտէնիյեէթ նուրլարը տէօքէնտէն, վէ ինթիզամ ու հիւանիւ հալին պագասընը տերիւհտէ իյլէեէնտէն վագ կէչմէք միմքին մի իտի, վէ պիր ճէօմասթըն թասիմ ու թէրպիեէսինին տերիւհտէ իտէն պիր միլլեթ իչին, օլ ճէօմասթըն իչինտէ էն զիեատէ միթէպէր օլան մահէլլի թութմագ, վէ ամրլիք հուզուզունու դասպ իյլէմէք, պիսիք պիր իֆթիխար տէկի՞լմի տիր։

Իչթէ Ռուսիանքն քէնտի իհմալէյա վիճուտ պուլտուրտուղու իշպու վազիյեեթի անլատըգ, չիմտի տէ «պու տէրատ նէ՞ չարէ վար տըր, վէ պու չըգմագ եօլտան գուրթարմագ իչին հա՞նկը թարիգի իլթիզամ իյլէմէլի տիր» տէեու սիւալ իտէլիմ։

Պու հալտէն իմլասը կէրիպան իյլէմէք իչին իքի չարէ վար տըր։

Պու չարէլէրին պիրի նիհիլիսթլերին տիւշիւնմիշ օլտուգլարը թարիգ տիր. չիւնքի նիհիլիսթիկին զուհուրի, Ռուսիանքն եօգարբատա իյդահ իյլէտիկիմիզ ահվալընքն թապի պիր նէթիճէսի օլուպ, պունլար ֆէվզէլատէ պիր մէհարէթլէ իլէ մէսէլէյի անլամըշլար, վէ մանթըգատան ապա շաշմագսըզընն օնու հալլ իտիպ, շու գարարը չըգարմըշլար տըր. «մատէմ քի, պիզ զուլմէթ ու վահշէթէ տիշմէքսիզին, իշիմիզտէ Ռուսլըգ բուհունու մուհաֆազա իտէմէմէքտէ, վէ քէնտի քէնտիմիզի իտարէեէ միւգթէտիր օյամամագտաեը, մատամ քի պաշլմըզը Ալմանլարընն պօեունտուրաղը ալթընա ասգմագսըզընն մէտէնիյեէթ գապալ իսէմէմէքտիյզ, վահշիլիք օլան պիր միլլեեթի տէ, էսիրլիք օլան պիր մէտէնիյեէթի տէ իսթէմէյիզ... պաթսը՞ն Ռուսիա վէ պաթսը՞ն մէտէնիյեէթ», վէ պու գարարընն նէթիճէսի օլարագ, էլլէրի ալթընա սիւշէն մէգքիւր մէտէնիյեէթին հէր պիր մահսուլրընա, Ռուսու Ալման թէֆրիզ իթմէքտիզին վուրմուշլար տըր. պունլարընն շիմտիեէ գատար իթթիֆաքլերի վէ տահա իթմէք իսթէտիքլերի շէյլէր մաալիմ տիր։

Իքինճի չարէ տէ, եավաշ եավաշ վէ պիեիք պիր սապրըլրըգ իլէ եէնիտէն իսլահաթ վէ թէնսիգաթա պաշլամագ տըր. Ռուսլար, եըգըլմագ թէհլիքէսինտէ պուլունան պիր խանէյին թաամիրինի տէրիւհտէ իյլէեէն պիր գալֆա կիպի, իչին թէֆէրրիւատքնատան պաշլեարագ էսասընը իսլահ իյլէմէլի, վէ վիճուտի միլլեթտէ պուլունան էճզաի մուզիրբէեի պիրէր պիրէր գալտըրըպ, օնլարն եէրինէ միլլեթին հիսսիեաթի վէ ապիեէթինէ մութապզ Միէլի էճզա գօյմալը, վէ պունատան պէօյլէ վիճուտու միլլեթտէ անճագ վէ եալընըզ պունէվ էճզա պուլունմալը տըր։

Ծիրհէսիզ պու տէտիկիմիզ ուզան, վէ զաեէթ միշքիլ պիր խըտմէթ օլուպ, կէօրունիշտէ հիչ պիր բարլագ ճիհէթի տէ օյմատըգը կիպի, բէք չօգ շէյլերատէն վագ կէչիպ, մէշագգաթ ու միշքիլեեթլէրէ գաթմանմագլըգա, վէ գուվվէթի պիր վէթանբէրվերլիկէ իհթիեաճ կէօթերմէքտէ տիր. Ֆագաթ էկէր քէմալի պասիրէթ իւզրէ թէֆէքքիր օլունար իսէ, սահիլի սէլամէթէ վասըլ օյմագ իչին հիւանիւ նէթիճէլէր հուսուլինէ իմիտ վերէպիլէր, պունատան պաշգա հիչ պիր թարիգ եօգ տուր։ Պու խալահաթ էանասընտա, խարիճի բօլիթիգատա պիւեիք իչլէր կէօրմէքտէն տէ վազ կէչիրմէլի, վէ հէմհուուտա պուլունան վիրսեաթը էճնէպիեէտէ կիզի բօլիթիգա մէմուրլարը պուլունտուրմագ վէ օրալարտա հէեէճան չըգարմագ կիպի խուսուսլար, ագըլտան պիլէ կէչիրիմէմէլի տիր։

Ճիմի սիւալ իտէրիզ քի, պու իքի չարէլէրտէն հա՞նկըսը թէրճիհ օլունաճագ, վէ հա՞նկըսընա միւրաճատաթ իտիլէճէք տիր։

—Պու տիւալը ճէվապընը պիզ վիրէմէեիզ. ֆագաթ, բէք իյի պիլիրիզ վէ գավիէն տեեէպիլիրիզ քի, էկէր իքինճի չարէ, եանի սուլհ ու ասասիշին տեվամըյա եավաշ եավաշ իսլահաթ իճրա օլունմագ տա, մէսէլէ նիհիլիսթլերին իսթէտիքլէրի կիպի հալ իյլէմէլերինէ պրագրլըբ իսէ, արթըգ Ռուսիատա, 1234 տէն թաթարլարընն մէմալիքի մէգքիւրէտէն կէչտիքլէրինտէն սոնրա կէօրիլէն հալի եէնիտէն կէօրէճէկիզ տիր. պիսիք Բէթբօնուն օլ գատար զահմէթ իլէ պաշլամըշ օլտուղու իսլահաթ, հիչ մագամընտա գալաճագ, վէ միշարիէյհին օլ մէշհուր վասիեէթնամէսինտէ իճրասընը թավսիեէ իյլէտիկի տիկէր խուսուսաթըն վիճուտ պուլմասը տա, զաեէթ միշքիլ օյաճագ տըր։

Լ. Ս.

(Ֆրէ դէ Պոֆրէ)

ՆԷՎԻՅԷ

Սև Հրէաները։ Ամերիկական լըրագիրը հաղորդում է մի քանի հետաքրքիր մանրամասնութիւններ Հնդկաստանի սև հրէաների հասարակական և կրօնական սովորութիւնների մասին։ Նրանց մեծամասնութիւնը Մաբաբարեան ափի տեղացիներն են, ուր նրանց թիւը, մանաւանդ Կոչիմ քաղաքում, բաւական նշանաւոր է։ Նրանց համարում են այն հրէաների սերունդները, որոնց Սոլոմոն թագաւորը Հնդկաստան ուղարկեց իրան համար փղեր բերել տալու և ոսկի հանքերում աշխատեցնելու համար։ Սև հրէաները ոչինչով չեն զանազանվում մնացած տեղացիներից։ Հրէական լեզուն համարեա անյայտ է նրանց և նրանք իրանց գրուածներում և աղօթքներում գործածում են ածում հնդկական լեզու։ Նրանք էլ ունեն աստուածաշնչի նման մի բան, բայց ոչ թէ տպված, այլ գրված։ Կրօնական ծէսերից նրանք պահպանել են միայն շաբաթը և գաթիկը, մանրբելու օրը նրանց բոլորովին անյայտ է։ Իրանց կերակուրը պատրաստելու մէջ նրանք նայնպէս ջոկվում են ուրիշ հրէաներից, որովհետեւ նրանց սկզբնական բարքերը և ծէսերը ամատիկ փոխվել են իրանց հաւատակիցներից երեք հազար տարի բաժանված լինելու պատճառով։ Նրանք մինչեւ անգամ սպիտակ հրէաներիցն էլ ջոկ են ապրում, որովհետեւ վերջինները չեն համարում նրանց հրէական ցեղի իսկական սերունդներ։ Իսկ սեւ հրէաները պարծենում են իրանց արտաքին թզղթերով, որ ստացել են հնդկական թագաւորներից, օրինակ. Զանդկունտ թագաւորից, որը տպրում էր Ալէքսանդր Մեծի ժամանակներում։ Իրանք հրէաներ չեն ասում, այլ «Իսրայէլի որդիք» և հաստատում են, որ իրանք պատրիարքների գրած բազմաթիւ սրբազան գրքեր ունին։ Բայց շատ ազգատութեան մէջ են ապրում, շատ ազէտ են և իրանց սնունդը հայթայթում են դաշտային աշխատանքներով և այլ հեռատեսներով։

(Մշ.)

ԻԼԱՆԱԹ

ԻԼԱՆԸ ՄԻՒՀԻՄ

Գունտան չէնտամՀ մուգատտէմ, միութէվէֆա Գազազ Արթին ամիրա նամը վէ ըէսմիյլէ մաարուֆ սիկա-բա քեազըտընըն իմթիեազը, Դա-թբրճեան Կարապետ նամընա օլա-րագ ֆիրուխթ օլունմագտա իքէն, 1297 սէնէսի Թբշրինի էվվէլի իպ-թիտաոընտան իթիպարէն, մէզքիւր իմթիեազ, Իսթանպօլտա Թահմիզ ճատտէսինտէ վագը 68 նիւմէրօյու Պ. Ալէքսէօղլան Յովսէփ նամը,լա սաթըմագտէ օլաուզունտան, բազ-պէթիլու միւշթէրիլէրէ իլան օլու-նուր քի, թագլիտէրինի իմալ իտէնլէրէ ատանմամալը տըրլար։ Վէ մէզքիւր մաղազատա, հէր գումբ-բանեա մալինտէն պուլունմագտա օլաուղու կիպի, Անատօլու իչին հէր նէ եօլտա սիրարրշ վիրիլիր իսէ, զաեէթլէ էֆվէն ֆիեաթլու Մար-սիլեանընէ էսմէր պիրինճի մալինտէն թէրթիպ իթտիրիլիր։

Մէզքիւր գումբանեանընն մալէ-րի, Մահմուտ բաշատա վագը Պօն Մարչէ իմթիեազըը 6 նիւմէրօյու Պ. Խաչիկ տիւքեանընտա, վէ Սալ-մա թամիւագտա վագը 59 նիւմէրօ-յու Պ. Արթին Զարֆճեան տիւքեա-նընտա պուլունմագտա տըր։

Բազպէթլու միւշթէրիլէրին, հէր հալտէ մէՄուն զալմալարընա տա-յիմա չալըշըմագտա տըր։

ՏՕԳԹՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմիկէյհ, եա-լընըզ ֆրէնկի իլէթի, վէ պէլ-սուզլուզու, վէ ումումի ալաթը թէֆենասիւիյեէ (Ծննդական դոր-ծարանք), վէ իտարա եօլարընա տայիր խասթալըգլարա տիւչար օլանլարընը, էմրի թէտավիլէրինէ պագմագտա տըր։

Տօգթօր Ճէլալեան էֆէնտի-սալըգը վէճհ իւզրէ, հէր կիւն սաաթ 4էն 10ա զ սաատար, Պաղ-չէ-զարբուսունտա, Համիտիյէ թիւրպէսի սբրասբնտա, Սինապ-եան Վիչէն էֆէնտինին Իրի Գա-բրուլու թէսմիյէ օլան 32 նիւ-մէրօյու էճզախանէսինտէ խաս-թալար գապալ իթտիկի կիպի, բազար կիւնլէրի տախի, Պէյօղ-լուտա, Աղա ճամիսինտէ, Սա-գըզ-աղաճը ճատտէսինտէ, 27 նիւմէրօյու քէնտի խանէսինտէ, քէզալիք մէրիզանը գապալ էյ-լէմէքտէ տիր։

ՃԷՆԱՊՂ ԱՇԳ

Մէճմուայի Հավասիս զազէթա-սընտա թէֆրիգա մնագամընտա տէրճ օլունան իչպու ճալիպի մէ-բագ ու տիգգաթ, վէ պինտէն ա-լէյլի զիեատէսիյլէ չայեանը գրա-ատ օլան հիքեաեէնին իքինճի ճիլտի պու տէֆա այրըճա թապ ու նէչր իտիլմիշ օլուպ, Իսթան-պօլտա քիթապճը տիւքքեանպա-ըընտա վէ Պէյ օղլու տօղրու եօլ թիւթիւնճիլէրին էքսէրիսինտէ, վէ պագը զազէթա միւվէզզիլէ-րի եէտիյլէ սաթըլմագտա տըր։ Ֆիյաթ 12 ղրշ.

Թաշրալարտան, Էսքարը Փարի-սին իւչինճիւ ճիլտինէ արզուքէշ պուլունան զաթլարընը, պիր ան եվ-վէլ պիլտիրմէլէրինի ըէճա իտէրիզ։

ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆՏԱ

ԳԱԿՈԲ ՔԷՇԻՇԵԱՆ ՎԷ ՍՕՂՈՄՈՆ ՆԱՐԻՆԵԱՆ ՇԻՐՔԷԹԻ

Միւմիկէյհիւմ էֆէնտիլէր չէհ-րի մէզքիւրտէ տէնկ գօմիսիօնճու-լուզուլա իշթիզալ իթմէքտէ օլուպ, վաբօրա մալ եիւքլէմէք, վէ կէրէք պունլարընը կէօմրիւքճէ իշլէրինի թէսվիյէ իթմէք, կէրէք գա-թբրճը վասբթասբյա անատօլու-նուն հէր թարաֆընա մալ եօլա-մագ խուսուսարընա էսհէր ճի-հէթ միշթէրիլէրին մէնաֆիինի կէօզէթմէքտէ օլաուգլարընտան, Իսկէնտէրունճա իշլէրինի քէնտիլէ-ըէ հէվալէ իլլեէն զէվմթը հէր հալտէ մէՄուն օլմալարընա չալը-ճադլար տըր։

ԿԱՐՏ–ՎԻԻ

(ՎԻԶԻԷՌ–ՊՐԷՎԹԷ)

ՏՕԳԹ. ՈՒԱԹԸՐՆ ԻՀՏԱՄԸ

Գունուն կիճէլէրի ըշըգ իլէ եաղը եազանլարա վէ տիքիշ տիքէնլէրէ վէ եազըն կիւնէշին գարշըսընտա չալըշանլար իլէ սայիր պու նէվ մէշ-ղուլիյէթլէրի օլանլարա բէք պիւ-յիւք ֆայիտէսի վար տըր, շէօյլէ քի, մէզքիւր ալընըզ գօնուլտուգ-տա, ըշըգ կէօզլէրինէ վուրարագ, կէօզլէրինին պօզուլմասընա սէպեպ օլամազ։

Բայիթախթըմըզ տիքպպայի հա-զըգ ասընան կէօզ թապիպի տօգ-թօր Մէլինճէն էֆէնտի, իշպու ա-լընըզը կէօրտիքտէ զիեատէսիյլէ թահսին էյլէմիշ օլուպ, հոմիտա քէն-տիսինէ միւրաճաաթ իտէն խաս-թալարա տախի մէզքիւր ալընըզը խթիմալ իթտիրմէքտէ տիր։

Մէզքիւր միւֆիա «վիզիէր» Դա-լաթատա, կիւմրիւք եազընընտա վագը Ատա խանընտա 14 նիւմէրօ-յու օտատա պուլունմագտա տըր։

ՊՕԵԱՃԸԵԱ ՎԷ ՀԻԶ ՊԻՐ ԹԷՐ-ԹԻՊԱԹԱ ՄԻՒՀԹԱՃ ՕԼՄԱԴՍԸ-ԶԸՆ ԵԻԻՆ, ԻԲԷԲ, ՔԷԹԷՆ ՎԷ ԲԱՄՈՒԴ ՊՕԵԱՄԱԴ

Ֆամիլեալարըն խթիմալի իչին իհտատա վէ թէրթիպ իտիմիշ օլան պու պօեալար իլէ, ֆիսթան վէ էմ-սալի, վէ չօրապ, վէ տանթէլա գօրաէլա վէ սայիրէ պօեանըլա-պիլիր։

Մէզքիւր պօեալար իլէ, մէզքիւր չէյլէր, խթէր եիւն վէ իսթէր ի-բէքտէն քէթէնէտ վէ բամուգ-տան օլանլար, շու աթիսէքի ըէն քլէրէ պօեանապիլէճէքլէր տիր։ աչըզ քէսթանէ ըէնկի, գօեու քէս-թանէ ըէնկի, բուժ մաժէնթա վէ բուժ կրընա թէսմիյէ օլանան գրբ-մըզը ըէնքլէր վէ բէմպէ ըէնք, գօեու սինճապի ըէնք, ալ ըէնք, մաի մէնէքչէ ըէնկի աչըզ մաի, գօեու մաի, գօեու ալ ըէնկի, սի-եահ, զէլիոնի եէշիլ ըէնք, ա-չըզ եէշիլ, սարը, վիշնէ ըէնկի, ինճու ըէնկի (կրի ըէօլ), վէ էրիք ըէնկի։

Պու պօեալար իչին տախի, Գա-լաթատա վագը Ատա խանընտա 14 նիւմէրօյու օտատա մաքինա գօմի-սիօնճուսու Յովհաննէս Արշակունի էֆէնտինէ միւրաճաաթ իրթմէլի տիր։

Գայիշ-տաղը սուեու խտարէսի թարա-ֆընտան, բայիթախթըմըզ ռիայէթլու է-հալիսինէ իթթար օլունուր քի, մէզքիւր սուտան ալմագըզա իթիպար իտէն զաթ-լարընը քէմալ մէրթէպէ մէՄունիյէթլէրի նիյէթիյլէ, հէր նէվի ֆէտաքեարլըգ կէօ-զէ ալընարագ, տայիմա թազէ օլմասընա-վէ քէնտի թապիի հալինտէ պուլունմա, սընա, սայ ու իգտամ օլունմագտա տըր։

Պէյօղլու, Գալաթա, Իսթանպօլ վէ սայիր սէմթլէր իչին, պիտիւք պիր՝ վէ եախտ քիչիւք էքի ֆբզը սու իչին, քէնտի խանէլէրինէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ, պիր չէյրէք մէճիտ թալեպ օլուն-մագտա էսէ ատ, կիւնտէ պէշ ֆբզըտան զիեատէ ալան զաթլար իլէ, այրըճա բա-զարլըգ տախի օլունապիլէճէք տիր։

Բիայէթլու էհալիյէ պիր գօլայլըգ օլ-մագ իչին՝, արզու իտէն զաթլարա, պի-լէթ տէֆթէրլէրի տախի իթա օլունա-ճագ տըր։

Մէզքիւր սուեուն եէրինէ, պաշգա սու վիրիլմէքլիք հիլէսինտէն արի օլմագ ի-չին, բիայէթլու միւշթէրիլէրտէն, ֆբզը-լարընը իւզէրինտէ պուլունան ֆբզը վէ կէ-մի տէմիրի բէսինի եաֆթալար պուլուն-մասընա, տիգգաթը քեամիլէ պուեուր-մալարը բէճա օլունուր։

Բիայէթլու միւշթէրիլէր, չիմտիքի հալ-տէ, քէնտի էմրլէրինի վրմէք իչին, Իս-թանպուլտա Սիրքէճի իսկէլէսինտէ, վագ-31 նիւմէրօյու մաղազատա, վէ Ֆընտըգ-լատա, սահիլտէ Քէրէսթէճի սօղաղընտա քեային 11 նիւմէրօյու տէքոեա, վէ Պէյ-օղլուտա տախի, Թագսիմտէ, մէրքէթ Բուամիեանընն Սայ Թ. խաթա քիրիսէ հավ-լուսունտա վագը տէքոեա Թէշրիֆ իյլէ-մէլէրի իթթար օլունուր։

CIGARETTES INDIENNES
DE GRIMAULT ET Cie
Pharmaciens à Paris

Բարիսէ մուզիմ Կրիմօլ վէ Գումբանեասընն Թէրթիպ իյլէմիշ օլտուղու, վէ Սիկարէթ Լնտիէն Թապիր օլունան իչպու սիկարալար, Թրքնէֆէս, վէ սինիրտէն Հասը օլան էզքսիրիք, պողազ վէ սէս զըսըլմասը, վէ եկզտէքի սինիր սըզրընա վէ ուչկունուզլուղա բէքֆ այիտէլի օլուպ, մէզքիւր իլէթլէրէ տիչար օլանլար, իշպու սիկարանընն Թիթինիսնու, իչէրի չէքսէլէր, էլվիրիր, խաս-թալըգանինտէ տէֆ օլուր։ Խըրթլագ վէրէմի իլէ ինսանընն նէֆէս ալըպ վիր-տիկի ալէաթլարընա մախսուս քեաֆֆէյի էմրագը էյիլէյիրիր։

Հէր պիր սիկարընն իւգէրինտէ, Կրի-մօլ վէ Գումբանեասընն իմզասը վար տըր։

Սաթըլըր պէօյիք էճզախանէլէրտէ։

Բարիսէ վիվիէն սոգաղընտա 8 նու-մէրօյու մաղազատա վէ սայիր մեշհուր էճզահանէլէրտէ պուլունուր։

ELIXIR DIGESTIF DE PEPSINE
de GRIMAULT et Cie Pharmaciens à Paris

ԲԱՐԻՍՏԷ ՄՈՒԳԻՄ ԷՃՋԱՃԸ ԿՐԻՄՕԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ Թէրթիպ իթ-օյտուղու ԷԼԻՔՍԻՐ ՏԻԺԷՍԹԻՖ ՏԸ ԲԷԲՍԻՆ նամ սինտիրիճի վէ եախօտ հազմ իթտիրիճի մուալիճէսի։

Միտէ խասթալըգլարընը էքսիրիսի, միտէտէ, թաամը հազմ իթտիրմէ-քլիկէ ֆաեէթ խտճէք գատար հազմա տայիր սու պուլունմասընտան նէյէթ խտ-Գօեուն միտէսինին սուեու իլէ Թէրթիպ խտիմիշ օլան Կրիմօլ վէ Գումբանեասընն Բէբսին նամ մուալիճէսինէն չու խասսէսի վար տըր քի, ինսանընն միտէսինտէ եէմ-համ լիթտիրէն սու եէրինի թուքթաք։ Իչթէ պու սու օ սու տուր քի, սախտ լաքթիք ի-պիրէէրէք, ինսանընն միտէսինտէ կիրէն հայման էթինի սուեա թահմիլ խտր, վէ պատէ-էզքիւր սու տա զան լոտր։

Նէնֆիս վէ գուվվէթ վիրճի շարապլարընն բուհու (ալզօլ) Բէբսինի հէր կէօ-էճզատէն էյի տուրէմտէ մուհաֆազա խտէր։ Խմոի, պու իլաճ տէյլլի հապ վէ Թազ համ-նտէ, իլլա, սուրու օրսրազ վիրիլմէյի տիր։

Կրիմօլ վէ Գումբանեասընն Էլիքսիր տը Բէբսինի, տիմաղա հօշ կէլիպ, վէ աթ-միտէրիճ խասթալըգլարը տէֆ խտէր, վէ եախօտ էօնիւնիւ տըր, եանի,

Եէմէյի իյի սինտիրմէմէ քիրք,	Վէ գուտա վէ ամէլ,
Վէ պուլանթը վէ միտէ էքսիմէսի,	Վէ պողազ ադրըսը,
Վէ միտէ իւֆլանէթի վէ սըզըսը,	Վէ պողազ չիմէսի,
Վէ չէտիտ միտէ ադ ըսը,	Վէ գարա ճիկէր խասթալըգլարը։

Մէզքիւր մուալիճէ, համիլէ գատընարընն իսթիֆրա իթմէլէրինին էօնիւնիւ ալը-կիպի, կէրէք իկթիեարլարա կէ կէրէք խասթալըգտան չըգան ատամլարա տախի գումլի-վէրիր։

HUILE DE FOIE DE MORUE
BRUNE-CLAIRE
DU Dr DE JONGH

Պէլճիգանընն Լէօրօյ վէ Ֆրանսանընն Լէֆիսն տ'Օնէր նիշանարընն չըվալիէլիք վէ Իթալիանընն Սէն-Մորիս վէ Սէն-Լազար նիշանընն օֆիսիէլիք բիւթպէսինի հաեիզ պուլունան տօքտ. Տը Ժոնկուն աչըզ էմէր բէնկինտէ

ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԶԸ ԵԱՂԸ

Իչպու պալըգ եաղընն վէրէմ, կէօքիւս, զաֆէթ, չօճուգլարընն տիւչարը հէ-լաք օլմագ, վէ քեաֆֆէյի սբրանա խասթալըգլարընա դարչը զանէթլէ վէ էմալինտէ զիեատ ֆսխտէյի, վէ պիթիրն պալըգ եաղլարընտան թէմիզ, վէ գօգուսուզ օ-սուզու քեաֆֆէյի պէտէք հէքիմէր թարափընտան թաստիգ օլունմուշ տուր։

Մէզքիւր պալըգ եաղը եալընըզ, իւզրինտէ տօքտօր տր Ժոնկուն իմզասը վէ մէօրս, վէ Անսար, Հարֆօրտ վէ գօմբանիանընն իմզասընը հավի գարսիլէ-պուլունան շիշէլէր իչ նտէ սախլըր։

Գալալարընտան իսթինսալ օլունմասը տըր։

Սահիպի Լէկանիլէրի ԱՆՈՒՍ ՀԱՐՖՕՐԴ Վէ ԳՕՄԲԱՆԻԱ 77 Սթրանտ, Լօնտրա։

Սաթըլըր պիթին էճզաճը վէ էճզա թիճճարլարը տիւքքեանընընտա։

Թօրտան սաթըշ իչին Իսթանպօլտա տէբօղ Թօսու, Գալաթատա Պանքա սօգաղընտա 2 նիւմէրօյու Մ. Է. Միքքուտուն մաղազասընտա տըր։

Սաթըլըր Պէյօղլունտա Ն. վէ ժ. Կանճիք պիրատէլէրին Ինկիլիզ էճզախանէ-սինտէ, վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալտըրըմտա Ժ. Զագոնան. (սապրգ Վէրիլ գ-գամ.) էճզախանէսինտէ. վէ Իսթանպօլտա Մ. Մէսիքի վէ գամ Նրն Եէնիճամի մ-գաղընտա վագը նիւմ.րօ 33 մէրքէզի էճզախանէսինտէ. վէ Մահմուտ բաշատա նիւմ.րօ 49 Զօրուր օղլու, վէ Եէնիճամի իչինտէ նօմէրօ 16 ժ. Աէքքեան էճզա-խանէլէրինտէ։ Վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալտըրըմտա Ն. 95 վէ 97 Մ Իսմանն-Գարուանանընն ումումի Ինկիլիզ մաղազասընտա։

ՍԱՐՍԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՈՒԱԼԱՐՈՒ

Բարիս, 27 մայիս	
Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3 %	83 72½
» » 5 %	116 80
Էսհամը Ումումիէ աշըլար	13-25
» » գարանար	13-25
1865 Իսթիգրազը	80-
1869 »	71-
1873 »	67-
Բուամէլի չըմէնտը. Քահվիյա.	58-
Օսմանլը Պանգասը	816 25
Դրէտի Լիոնէ	753 75
Բուա ֆոնտսու 5 % (1877	-
Բուսիանընն Շարք իսթիգրազը	-
Իթալիա ֆոնտսու	90-55
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	362-50
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	28-½
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-17
Բարիս, (Պուլվար) 27 մայիս	
Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3 %	116 85
Էսհամը Ումումիէ	13-30
Լօնտրա 27 մայիս	
Ինկիլիզ ֆոնտսիտի	102-¼
Էսհամը Ումումիէ աշըլար	13-1/16
» » գարանար	13-⅛
1865 Իսթիգրազը	16-¼
1869 »	14-⅜
1871 »	72-
1872 (Պոնտի Թէգզօր)	27-¼
1873 »	15-¼
Տէվլէթի Ամիէնին 1877 իսթիգ. բազը	85-
Օսմանլը Պանգասը	22-¼
Բուսիա իսթիգրազը 1873	85-⅞
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	72-⅛
» իսթիեազը (շըմէնտը.)	92-⅛
Տաբրա սանիէ	71-⅝
Մըսըրըն Բօշիրա իսթիգրազը	93-⅓
1877 Մոնարխիական էսհամը	102-⅝
Գամպիօ Բարիզ	-
Վիէննա, 27 մայիս	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիա	119-95
Բուամէլի տէմիր եօլ Քահվիյաթը	27-60

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՈՒԱԼԱՐՈՒ

Լսհ. Ումմ. մայիս 14 ազշմ. գբ.	14-10
» » մայիս 15 ոպհ. աչ.	14-10
» » Էն եիւքսէք	-
» » Էն աշաղը	-
» » Սաաթ 3 տէ	14-10½
1865 Իսթիգ. (Մուքօն) 6 % ֆ.	-
1865 » » 6 % ֆ.	82-
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.	72-
1872 » (Պոնտի Թրէզօր	27-[illegible]
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	67-
Բուամէլի չըմէնտրֆէր	57-
Բէբսր զուրուշ	-
Հէվալէսիզ »	50-
Ագչէ ֆայիզի %	9-

ԱԳՏԻՈՆԼԱՐ ՖԻՆԱՆՍԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6 %	7-[illegible]
Ոսմէթ ժէն 6 %	5-[illegible]
Իսթանպոլ Պանգասը	10-[illegible]
Ոսմէթ Օթման	4-[illegible]
Թրամվայ 5 %	340-
Լավրիօմ (մոտէն)	172-

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղբ [illegible]
Ինկիլիզ լիրասը	110-
Ֆրանսըզ ալթունու	87-35
Բօլ	90-[illegible]
Գրիմից ալթունու	51-15
Պէեազ մէճիտիյէ	108-[illegible]
Մէթալիք	207-
Պէշիք	203-50
Ալթըլըգ	126-
Պազը	720-
Գարպոն գայիմէսի գաբիք	838-

ԳԱԶՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	950-
Էն աշաղը	950-
Սաաթ 3 տէ	950-

ՆԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ՄՈՒԱՑԷՆԷՑԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլերէն, եօլէ «ծնու» ալտֆ. սաաթ 4 է գարար

40–Պիւյիւք Հէնտէք սօղաղը–40

Տօքթէօրիւ միւմիկէյհին գա-պինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօ-շալարընը, վէ նէֆէս եօլարընա էն-վայը էճզա պուխարլարը իւֆլէ-մէկէ մոխսուս ալէթլէր մէվճուտ օլուպ, ագ ճիկէր վէ պողազ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խու-սուսի օլալագ պագալարը կիպի, է-լէքթրիք ալէթլէրիյլէ իճրա օլու-նան հէր նէվի թէտավիյի եաբար էսկի կէօրիւզ վէ նէզլէ, վէ պողմաճա էօքսիրիւք, վէ սիֆիթէրի վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլարը, վէ քէօթրիմիւք վէ սարա կիպի իլլէթլէրին թապիպի խուսուսիսի տիր։

Քէզա, կիզլի խասթալըգլար, զայիֆլիք վէ զայրիհիմ։

AGENCE DE BANQUE ET DE CHANGE

ՀԻԶ ՊԻՐ ՇԷՏ ՂԱՑՊ ԻԹՄԷՄԷՔ ՄԱԳՍԷՏԻՑԼԷ ԲԻԱՆԳՕԵԱ ՀԻՍՍԷՄԷՆՏ ՕԼՄԱՑ

Բաղպէթլու միւշթէրիլէրիմի մէՄուն լթմէք իւզրէ, թահքը թէկմինէ ալընա օլարագ, 500 միլիոն ֆրանգ սէրմայէսի օլան Ասիրանս Ֆինանսիէր նամ շիրքէթ իլէ միանասպաթա կիրիշտիմ։ Մէզքիւր շիրքէթ, սէնէվի չէքիլմէճ գուրարար վասբթասբյա, հիչ տէյիլ իսկ, հէր պիլէթին ֆիլեսթը օլան 100 ֆրանգընն թէկտեեսինի թէկմին իտէր, վէ օ հալտէ, հէր հանկը ճինս պիլէթ օլուր իսկ օլսուն, հիչ պիր ադչէ զայլ լթմէզ։ Մէզքիւր բիանգօ պիլէթլէրինտէն վէեախօտ բրօ-մէսլէրինտէն սաթընն ալմագ իսթէեէնլէր, սէնէվի չէքիլմէճէք գուրարար վասբթա-սբյա, պէհէրինէ տէրհալ 100էր ֆրանգ թէկտեեսի օլունմագ իւզրէ, Բարիսին Ասիւ-բանս Ֆինանսիէր շիրքէթի պօնօլարընտան պիր վէ եախօտ տահա զիեատէ լթմա-սընա հաղրրըմ։

Պու պօնօլար տա, պիր մըգտար Ֆրանսըզ էսհամը ումումիեէսինին պիր մա-մէլէ էմանէթէն գօնուլմուշ օլմասբյա, թէկմին իտլմիշէր տիր։ Պինանն ալէյհ-րէզքիւր բիանգօ պիլէթ վէ բրօմէսլէրինտէն վագը օլտագ ադչէճէ քեաֆֆէյի զա-